



addere revision

STATSAUTORISERET REVISIONSPARTNERSELSKAB

REMS Scandinavia A/S

CVR-nr. 49 71 12 12

Reg. Nr. 49 71 12 12

Årsrapport for perioden

1. januar - 31. december 2016

Geschäftsbericht für die Periode 1. Januar - 31. Dezember 2016

Godkendt på selskabets generalforsamling den,

Genehmigt in der ordentlichen Hauptversammlung am

20 1 2017

dirigent

Versammlungsleiter

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis

	Side <u>Seite</u>
Selskabsoplysninger <i>Daten der Gesellschaft</i>	1
Ledelsespåtegning <i>Vermerk der Geschäftsleitung</i>	2
Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet <i>Prüfungsvermerk des unabhängigen Wirtschaftsprüfers</i>	3
Ledelsesberetning <i>Geschäftsführungsbericht</i>	9
Anvendt regnskabspraksis <i>Angewandte Bilanzierungsgrundsätze</i>	10
Resultatopgørelse for perioden 1. januar - 31. december 2016 <i>Gewinn- und Verlustrechnungen für die Periode 1. Januar - 31. Dezember 2016</i>	14
Balance pr. 31. december 2016 <i>Bilanz 31. Dezember 2016</i>	15
Noter <i>Anhang</i>	17

Der deutsche Text in diesem Dokument ist eine unautorisierte Übersetzung des dänischen Originals. Im Falle von Unstimmigkeiten gilt die dänische Text-Version.

Bitte beachten Sie, dass die dänischen Dezimal- und Zifferngruppierungssymbole in den Abschlüssen verwendet wurden.

Selskabsoplysninger

Selskab

REMS Scandinavia A/S

CVR-nr.: 49 71 12 12

Hjemstedskommune: Køge

Telefon: 56 63 14 00

Telefax: 56 63 11 78

E-mail: dnk@rems.de

Bestyrelse

Dr. Christoph Föll-Laubengeiger

Walter Hindelang

Anders Kristian Worsøe

Torben Hindborg Kristiansen

Direktion

Torben Hindborg Kristiansen

Revision

Addere Revision

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Galoche Allé 6

4600 Køge

Daten der Gesellschaft

Die Gesellschaft

REMS Scandinavia A/S

Reg. Nr.: 49 71 12 12

Standort: Køge

Telefon: 56 63 14 00

Telefax: 56 63 11 78

E-Mail: dnk@rems.de

Aufsichtsrat

Dr. Christoph Föll-Laubengeiger

Walter Hindelang

Anders Kristian Worsøe

Torben Hindborg Kristiansen

Vorstand

Torben Hindborg Kristiansen

Wirtschaftsprüfer

Addere Revision

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Galoche Allé 6

DK-4600 Køge

Ledelsespåtegning

Bestyrelsen og direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 1. januar – 31. december 2016 for REMS Scandinavia A/S.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt at resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016.

Ledelsesberetningen indeholder efter vor opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Vermerk der Geschäftsleitung

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute den Geschäftsbericht von REMS Scandinavia A/S für die Periode 1. Januar - 31. Dezember 2016 vorgelegt und genehmigt.

Der Geschäftsbericht basiert auf den Regelungen der dänischen Gesetzgebung über Geschäftsberichte.

Nach unserer Überzeugung vermittelt der Geschäftsbericht ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva und Passiva sowie der Finanzlage am 31. Dezember 2016 und der Ergebnisse der Tätigkeiten der Gesellschaft in der Periode 1. Januar - 31. Dezember 2016.

Der Geschäftsführungsbericht enthält unserer Meinung nach eine faire Darstellung der behandelten Angelegenheiten mit

Der interne Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

Køge, 10. februar 2017

Køge, 10. february 2017

Direktion

Vorstand

Torben Hindborg Kristiansen

Bestyrelse

Aufsichtsrat

Dr. Christoph Föll-Laubengeiger

Walter Hindelang

Anders Kristian Worsøe

Torben Hindborg Kristiansen

Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet

Til aktionæren i REMS Scandinavia A/S

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for REMS Scandinavia A/S for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2016, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2016 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Prüfungsvermerk des unabhängigen Wirtschaftsprüfers

An den Aktionär der REMS Scandinavia A/S

Konklusion

Wir haben den Jahresabschluss der B Gesellschaft bestehend aus der Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz sowie dem Anhang, einschließlich der angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze für das Geschäftsjahr vom 1. Januar 2016 bis zum 31. Dezember 2016 geprüft. Der Jahresabschluss ist nach dem dänischen Jahresabschlussgesetz erstellt.

Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss gemäß dem dänischen Jahresabschlussgesetz ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2016 sowie ihrer Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2016.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit den internationalen Prüfungsstandards und unter Beachtung der in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen ordnungsgemäßer Abschlussprüfung durchgeführt. Unsere Verantwortung nach diesen Standards und Anforderungen ist im Abschnitt "Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses" weitergehend beschrieben. In Übereinstimmung mit den internationalen Standards zur Berufsethik von Abschlussprüfern (Ethik-Kodex des IESBA) und den in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen sind wir von der Gesellschaft unabhängig und haben ferner unsere sonstigen ethischen Pflichten in Übereinstimmung mit diesen

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere selskabets evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Standards und Anforderungen erfüllt. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und angemessen sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Aufstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt. Ferner sind die gesetzlichen Vertreter verantwortlich für die internen Kontrollen, die sie als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen falschen Angaben ist, ungeachtet ob diese auf Verstöße oder Unrichtigkeiten zurückzuführen sind.

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses sind die gesetzlichen Vertreter dafür verantwortlich, die Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu beurteilen. Des Weiteren tragen sie die Verantwortung, sofern einschlägig, Sachverhalte in Zusammenhang mit der Fortführung der Unternehmenstätigkeit anzugeben sowie dafür, auf der Grundlage des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit zu bilanzieren, es sei denn, die gesetzlichen Vertreter beabsichtigen die Abwicklung der Gesellschaft oder Einstellung der Unternehmenstätigkeit bzw. ihnen bietet sich diesbezüglich keine andere Alternative.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandling som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses

Unsere Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss in seiner Gesamtheit frei von wesentlichen falschen Angaben ist, ungeachtet ob diese auf Verstöße oder Unrichtigkeiten zurückzuführen sind, und einen Vermerk zu erteilen, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den internationalen Prüfungsstandards und den in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Angabe stets aufdeckt. Falsche Angaben können aus Verstößen oder Unrichtigkeiten resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die auf der Grundlage dieses Jahresabschlusses getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten beeinflussen

Als Teil einer in Übereinstimmung mit den internationalen Standards und den in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen durchgeführten Abschlussprüfung üben wir während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- *identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Angaben im Jahresabschluss, ungeachtet ob diese auf Verstöße oder Unrichtigkeiten zurückzuführen sind, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und angemessen sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass wesentliche falsche Angaben nicht aufgedeckt werden, ist bei Verstößen höher als bei Unrichtigkeiten, da Verstöße betrügerisches Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, ir-*

reführende Angaben bzw. das Außerkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können

- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et
- *gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Abschlussprüfung relevanten internen Kontrollsystem, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des internen Kontrollsystems der Gesellschaft abzugeben.*
- *beurteilen wir die Angemessenheit der von den gesetzlichen Vertretern angewandten Rechnungslegungsgrundsätze sowie die Vertretbarkeit der von den gesetzlichen Vertretern dargestellten geschätzten Werte und damit zusammenhängenden Angaben.*
- *ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit der Anwendung des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit durch die gesetzlichen Vertreter sowie auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die bedeutsame Zweifel an der Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit aufwerfen können. Falls wir zu dem Schluss kommen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, im Bestätigungsvermerk auf die dazugehörigen Angaben im Jahresabschluss aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Bestätigungsvermerks erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch dazu führen, dass die Gesellschaft ihre Unternehmenstätigkeit nicht mehr fortführen kann.*
- *beurteilen wir die Gesamtdarstellung, den Aufbau und den Inhalt des Jahresabschlusses einschließlich der Angaben im Anhang, sowie ob der Jahresabschluss die zugrunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse so darstellt,*

retvisende billede heraf.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

dass er ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild dieser vermittelt.

Wir erörtern mit dem Aufsichtsgremium der Gesellschaft unter anderem den geplanten Umfang und die Zeitplanung der Prüfung sowie bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschließlich etwaiger Mängel im internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung feststellen.

Aussage zum Lagebericht

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Ausarbeitung des Lageberichts verantwortlich.

Unser Prüfungsurteil zum Jahresabschluss erstreckt sich nicht auf den Lagebericht, und wir drücken in keiner Weise eine sichere Schlussfolgerung zum Lagebericht aus.

Es obliegt uns im Rahmen unserer Prüfung des Jahresabschlusses auch den Lagebericht durchzulesen und in diesem Zusammenhang Erwägungen anzustellen, inwiefern dieser gegenüber dem Jahresabschluss oder den von uns bei unserer Prüfung oder anderweitig gewonnenen Erkenntnissen wesentliche Ungereimtheiten enthält oder wesentliche falsche Angaben zu enthalten scheint.

Auch liegt es in unserer Verantwortung zu erwägen, ob der Lagebericht die nach dem Jahresabschlussgesetz erforderlichen Angaben enthält.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Auf Grundlage der von uns vorgenommenen Prüfungshandlungen sind wir der Auffassung, dass der Lagebericht mit dem Jahresabschluss übereinstimmt und gemäß den Anforderungen des dänischen Jahresabschlussgesetzes ausgearbeitet ist. Wir haben im Lagebericht keine wesentlichen falschen Angaben festgestellt.

Køge, den 10. februar 2017

Køge, 10. February 2017

Addere Revision

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 34 58 99 92



Brian Hildskov Hansen

statsautoriseret revisor /

Staatlich autorisierter Wirtschaftsprüfer

Ledelsesberetning

Hovedaktivitet

Selskabet sælger værktøj og værktøjsmaskiner i Danmark, Sverige og Norge.

Årets udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Årets resultat er et overskud på kr. 2.654.850. Der henvises i øvrigt til resultatopgørelsen for tiden 1. januar - 31. december 2016 og balancen pr. 31. december 2016.

Årets resultat vurderes af ledelsen som tilfredsstillende.

Begivenheder efter regnskabsårets afslutning

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

Geschäftsführungsbericht

Die Haupttätigkeiten

Die Gesellschaft verkauft Werkzeuge und Werkzeugmaschinen in Dänemark, Schweden und Norwegen.

Die Veränderungen der Aktivitäten und Finanzlage

Das Nettoergebnis war ein Gewinn von kr. 2.654.850. Es wird für den Gewinn- und Verlustrechnungen für die Periode 1. Januar - 31. Dezember 2016 und der Bilanz 31. Dezember 2016.

Profit Management hält zufriedenstellend.

Ereignisse nach Ende des Geschäftsjahres

Nach Ende des Geschäftsjahres sind keine Vorgänge eingetreten, die für die Finanzlage der Gesellschaft von besonderer Bedeutung gewesen wären.

Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for klasse B virksomheder.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til tidligere år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når de er sandsynlige og kan måles pålideligt.

Angewandte Bilanzierungsgrundsätze

Der Geschäftsbericht basiert auf den Regelungen über Geschäftsberichte in Klasse B-Gesellschaften (kleine Gesellschaften). Diese Regelungen sind in der dänischen Gesetzgebung über Rechnungslegung festgelegt.

Der Geschäftsbericht basiert auf denselben Bilanzierungsgrundsätze wie im letzten Jahr.

Generelles über Bilanzierung und Bewertung

In der Gewinn- und Verlustrechnung werden Erträge bilanziert gleichzeitig damit, dass sie ertragen werden. In dieser Verbindung werden auch Wertberichtigungen von Finanzanlagen und finanzielle Verpflichtungen bilanziert. In der Gewinn- und Verlustrechnung werden weiterhin alle Kosten bilanziert, einschließlich Abschreibungen und Abwertungen.

Wenn es wahrscheinlich ist, dass zukünftige, finanzielle Vorteile der Gesellschaft zugehen werden, und wenn die Werte der Vermögensgegenstände verlässlich bewertet werden können, werden Vermögensgegenstände in die Bilanz bilanziert.

Wenn es wahrscheinlich ist, dass zukünftige, finanzielle Vorteile von der Gesellschaft abgehen werden, und wenn die Werte der Verbindlichkeiten verlässlich bewertet werden können, werden Verbindlichkeiten in die Bilanz bilanziert.

Nettoomsætning

Nettoomsætning ved salg af handelsvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan opgøres pålideligt og forventes modtaget. Nettoomsætningen indregnes eksklusiv moms, afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, mv.

Afskrivninger

Materielle anlægsaktiver afskrives over deres forventede brugstid. Afskrivningsperioden er beskrevet under de enkelte anlægsaktiver.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer mv. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Selskabsskat og udskudt skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat.

Nettoergebnis

Das Nettoergebnis beim Verkauf von Handelswaren wird in die Gewinn- und Verlustrechnung bilanziert, insofern Lieferung und Risikoübergang auf den Käufer vor dem Ende des Jahres erfolgt hat, und insofern der Ertrag verlässlich berechnet werden kann und zu erhalten erwartet wird. Das Nettoergebnis wird ausschließlich Mehrwertsteuer und abzüglich Preisnachlässe in Verbindung mit dem Verkauf bilanziert.

Sonstige externe Kosten

Sonstige externe Kosten umfassen Kosten für Verteilung, Verkauf, Werbung, Verwaltung, Räume, usw.

Abschreibungen

Sachanlagen werden im Laufe ihre erwartete Verwendungszeit abgeschrieben. Die Abschreibungsperioden sind unter die einzelnen Sachanlagen beschrieben.

Finanzielle Posten

Finanzielle Posten umfassen Zinserträge und Zinsaufwendungen, realisierte und unrealisierte Kursgewinne und Kursverluste in Verbindung mit Wertpapieren usw. Finanzielle Posten werden mit den Beträgen bilanziert, die das Geschäftsjahr betreffen.

Körperschaftsteuer und latente Steuern

Die Steuern des Jahres, die aus die aktuellen Steuern des Jahres und die Verlagerung in latenten Steuern bestehen, werden in die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Teil bilanziert, der auf das Ergebnis des Jahres zurückzuführen ist.

Materielle anlægsaktiver

Indretning af lejede lokaler samt driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

Indretning af lejede lokaler	5 år
Driftsmateriel og inventar	3-5 år

Aktiver med en kostpris på under kr. 12.900 pr. enhed indregnes som omkostninger i resultatopgørelsen i anskaffelsesåret.

Materielle anlægsaktiver nedskrives til genindvindingsværdien, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

Fortjeneste og tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgsprisen med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under bruttofortjeneste.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominal værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab til nettorealiseringsværdien.

Sachanlagen

Einrichtung von Mieträume, Betriebsmittel und Inventar werden zu Kostpreisen mit Abzug von kumulierten Abschreibungen und Abwertungen bewertet.

Abschreibungen erfolgen linear und basieren auf die folgende, geschätzte Verwendungszeit:

<i>Einrichtung von Mieträume</i>	<i>5 Jahre</i>
<i>Betriebsmittel und Inventar</i>	<i>3-5 Jahre</i>

Aktiva, deren Kostenpreis weniger als DKK 12.900 pro Einheit ist, werden im Anschaffungsjahr in der Gewinn- und Verlustrechnung als Kosten bilanziert.

Sachanlagen werden zum Wiedergewinnungswert berichtigt, insofern dieser Wert niedriger als der Buchwert ist.

Gewinn oder Verlust beim Verkauf von Sachanlagen werden als die Differenz zwischen dem Verkaufspreis, abschl. Umsatzkosten, und dem Buchwert auf dem Verkaufszeitpunkt berechnet. Gewinn oder Verlust wird in die Gewinn- und Verlustrechnung unter Bruttogewinn bilanziert.

Forderungen

Forderungen werden zum amortisierten Kostenpreis bewertet. Der Kostenpreis entspricht normalerweise dem Nennwert. Zur Begegnung erwarteter Verlusten wird Abwertung auf Barwert unternommen.

Egenkapital

Udbyttet, som forventes udbetalt for året, vises som en særskilt post under egenkapitalen. Udbytte indregnes som en forpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen.

Selskabsskat og udskudt skat

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gældsmetode af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. Udskudt skat måles på grundlag af de gældende skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen.

Gældsforpligtelser

Andre gældsforpligtelser, som omfatter gæld til leverandører, tilknyttede virksomheder samt anden gæld, måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Eigenkapital - Ausschüttung

Erwartete Ausschüttung des Jahres wird als einen Sonderposten unter das Eigenkapital bilanziert. Ausschüttung wird auf dem Zeitpunkt der Genehmigung der Hauptversammlung als eine Verbindlichkeit bilanziert.

Körperschaftsteuer und latente Steuer

Fällige Steuerverpflichtungen und -forderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuer vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres bilanziert, und zwar mit Berichtigung bezüglich die Steuer von den steuerpflichtigen Einkommen früherer Jahre und bezüglich Akontozahlung von Steuer.

Latente Steuer entsteht in den Fällen, wo es zeitweilige Unterschiede zwischen den Buchwerten und den Steuerwerten der Aktiva und Verpflichtungen gibt. Die Berechnung latenter Steuer basiert auf die geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. die Abwicklung der Verbindlichkeit. Latente Steuer wird mittels der steuerrechtlichen Vorschriften und der Steuersätze bewertet, die laut der Gesetzgebung des Bilanzstichtages gelten sind, wenn die latente Steuer als fällige Steuer ausgelöst erwartet wird. Änderungen der latenten Steuer, die auf Änderungen des Steuersatzes zurückzuführen sind, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung bilanziert.

Verbindlichkeiten

Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten und verbundene Unternehmen und sonstige Verbindlichkeiten werden zum amortisierten Kostenpreis bewertet, der normalerweise dem Nennwert entspricht.

Resultatopgørelse for 1. januar - 31. december
 Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar - 31. Dezember

Note / Anmerkungen	2016	2015
	kr.	kr.
	<hr/>	<hr/>
1		
Bruttofortjeneste / <i>Bruttogewinn</i>	10.248.803	10.023.350
Personaleudgifter / <i>Personalaufwand</i>	-6.272.095	-6.218.940
Afskrivninger / <i>Abschreibungen</i>	-556.537	-700.942
Resultat af primær drift / <i>Betriebsergebnis</i>	3.420.171	3.103.468
Finansielle indtægter / <i>Finanzerträge</i>	0	3.985
Finansielle omkostninger / <i>Finanzaufwendungen</i>	-3.933	-9
Resultat før skat / <i>Ergebnis vor Steuern</i>	3.416.238	3.107.444
2		
Skat af årets resultat / <i>Steuer des Jahresergebnisses</i>	-761.388	-743.941
Arets resultat / <i>Jahresergebnis</i>	2.654.850	2.363.503
Resultatdisponering / <i>Gliederung des Ergebnisses</i>		
Udbytte / <i>Gewinn</i>	2.500.000	4.600.000
Acontoudbytte / <i>Aconto Gewinn</i>	0	0
Overførsel til næste år / <i>Übertrag auf nächstes Jahr</i>	154.850	-2.236.497
Fordelt / <i>Verteilt</i>	2.654.850	2.363.503

Balance 31. december*Bilanz zum 31. Dezember***Aktiver / Aktiva**

	2016	2015
	kr.	kr.
Anlægsaktiver / Anlagevermögen		
Materielle anlægsaktiver / Sachanlagen		
Driftsmidler / Betriebsmittel	1.051.757	811.461
Materielle anlægsaktiver i alt / Sachanlagen insgesamt	1.051.757	811.461
Finansielle anlægsaktiver / Finanzielle Anlagevermögen		
Deposita / Depositien	135.000	135.000
Finansielle anlægsaktiver i alt / Finanzielle Anlagevermögen insgesamt	135.000	135.000
Anlægsaktiver i alt / Anlagevermögen insgesamt	1.186.757	946.461
Omsætningsaktiver / Warenavorräte		
Tilgodehavender fra salg / Aussenstände aus Lieferungen	8.384.388	9.562.602
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder / Intercompanykonto	38.980	39.990
Udskudt skatteaktiv / Eventualsteuer	72.881	76.506
Andre tilgodehavender / Sonstige Aussenstände	159.773	146.176
Tilgodehavender i alt / Aussenstände insgesamt	8.656.022	9.825.274
Likvide beholdninger / Barliquidität	1.844.168	1.885.775
Omsætningsaktiver i alt / Umsatzvermögen	10.500.190	11.711.049
Aktiver i alt / Aktiva insgesamt	11.686.947	12.657.510

Balance 31. december*Bilanz zum 31. December***Passiver / Passiva**

	2016	2015
	<u>kr.</u>	<u>kr.</u>
Egenkapital / Eigenkapital		
Selskabskapital / Grundkapital	870.000	870.000
Overført resultat / Vorgetragener Gewinn	240.944	86.094
Foreslag til udbytte for regnskabsåret / Dividendenvorschlag für das Geschäftsjahren	<u>2.500.000</u>	<u>4.600.000</u>
Egenkapital i alt / Eigenkapital insgesamt	<u><u>3.610.944</u></u>	<u><u>5.556.094</u></u>
Kortfristede gældsforpligtelser / Kurzfristige Verbindlichkeiten		
Gæld til tilknyttede virksomheder / Intercompanykonto	4.892.478	4.367.836
Selskabsskat / Körperschaftssteuer	398.075	388.439
Anden gæld / Sonstige Verbindlichkeiten	<u>2.785.450</u>	<u>2.345.141</u>
Kortfristede gældsforpligtelser i alt / Kurzfristige Verbindlichkeiten insgesamt	<u><u>8.076.003</u></u>	<u><u>7.101.416</u></u>
Gældsforpligtelser i alt / Verbindlichkeiten insgesamt	<u><u>8.076.003</u></u>	<u><u>7.101.416</u></u>
Passiver i alt / Passiva insgesamt	<u><u>11.686.947</u></u>	<u><u>12.657.510</u></u>
3 Eventualforpligtelser / Eventualverbindlichkeiten		

Noter
Anmerkungen

	2016	2015
	kr.	kr.
1 Personaleudgifter / Personalaufwand		
Løn og gager / Löhne und Gehälter	5.386.660	5.342.722
Pensioner / Pension	293.836	287.994
Sociale omkostninger / Soziale Aufwendungen	591.599	588.224
	6.272.095	6.218.940
 Antal ansatte / Durchschnittsmitarbeiterzahl	12	12
 Der er ikke udbetalt bestyrelses honorar i 2015 og 2016. / In den Jahren 2015 und 2016 wurden keine Vorstandshonorare ausbezahlt.		
2 Skat af årets resultat / Steuer des Jahresergebnisses		
Årets aktuelle skat / Steuer des Jahres	757.763	794.439
Årets udskudte skat / Regulierung der Eventualsteuer	3.625	-50.498
	761.388	743.941
3 Eventualforpligtelser / Eventualverbindlichkeiten		
Husleje forpligtelse / Mietzahlungen		
Der er indgået lejekontrakt med en forpligtelse på / Es gibt Mietvertrag mit der Verpflichtung	2.214.408	